

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952.

SÉANCE DU 1^{er} AVRIL 1952.

Projet de loi contenant le budget des Recettes et des Dépenses Extraordinaires pour l'exercice 1952.

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT.

PROJET.

TITRE III.

Dispositions diverses.

ART. 5 (nouveau).

Insérer un article 5 (nouveau) libellé comme suit :

ART. 5.

« Par dérogation aux dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, pourra être reporté :

1° à l'exercice 1952, le disponible que laisseront, à la clôture de l'exercice 1951,

a) les crédits prévus aux articles 505, 506 et 507 figurant dans le budget Extraordinaire de 1951, sous la rubrique Santé Publique;

b) les reliquats reportés à l'exercice 1951 des crédits prévus aux articles 476-2 et 485-6 du budget Extraordinaire de 1949 et aux articles 515, 516, 517-4 et 517-6 du budget Extraordinaire de l'exercice 1950;

Voir :

Documents du Sénat :

5-XXII (Session de 1951-1952) : Projet de loi;
86, 112, 124, 125, 127, 153, 167, 180, 198, 199 et 203 (Session de 1951-1952) : Amendements;
213 (Session de 1951-1952) : Rapport;
215, 216, 217, 218 et 219 (Session de 1951-1952) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1951-1952.

VERGADERING VAN 1 APRIL 1952.

Wetsontwerp houdende de begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1952.

AMENDEMENTEN VOORGEDRAGEN
DOOR DE REGERING.

ONTWERP.

TITEL III.

Diverse bepalingen.

ART. 5 (nieuw).

Een artikel 5 (nieuw) in te lassen, luidende :

ART. 5.

« In afwijking van artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, kan worden overgedragen :

1° op dienstjaar 1952, het bij het afsluiten van dienstjaar 1951 beschikbaar gebleven bedrag,

a) op de kredieten voorzien in de artikelen 505, 506 en 507 die voorkomen op de Buitengewone begroting van het dienstjaar 1951, onder de rubriek Volksgezondheid;

b) op de op dienstjaar 1951 overgedragen overschotten van de kredieten, voorzien in de artikelen 476-2 en 485-6 van de Buitengewone begroting van het dienstjaar 1949, en in de artikelen 515, 516, 517-4 en 517-6 van de Buitengewone begroting van het dienstjaar 1950;

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

5-XXII (Zitting 1951-1952) : Wetsontwerp;
86, 112, 124, 125, 127, 153, 167, 180, 198, 199 en 203 (Zitting 1951-1952) : Amendementen;
213 (Zitting 1951-1952) : Verslag;
215, 216, 217, 218 en 219 (Zitting 1951-1952) : Amendementen.

2° à l'exercice 1953, le disponible que laisseront, à la clôture de l'exercice 1952,

a) les crédits prévus aux articles 511, 512 et 513 figurant dans le budget Extraordinaire de 1952, sous la rubrique Santé Publique;

b) les reliquats, reportés à l'exercice 1952, des crédits cités sous les paragraphes a et b du 1° ci-dessus.

Tous ces crédits conserveront leur affectation propre. »

Justification.

L'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'État, autorise les transferts à l'exercice suivant, après décompte vérifié préalablement par la Cour des Comptes, des parties de crédit encore nécessaires pour solder les créances.

Les formalités prescrites en vue de ces transferts exigent un travail très important et retardent les paiements à imputer sur les crédits transférés.

Tant pour supprimer ces retards que pour simplifier le travail administratif sans nuire toutefois au contrôle de l'emploi des crédits, la dérogation à l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 est demandée.

Il est à remarquer que cette dérogation porte uniquement sur les crédits destinés à l'octroi de subsides aux administrations subordonnées. Ces crédits, qui sont entièrement engagés chaque année, doivent servir au paiement des sommes qui seront dues du chef des subsides promis d'une manière formelle aux pouvoirs subordonnés, pour l'exécution de travaux intéressant l'hygiène et la santé publique.

Or, du fait des longs délais de livraison exigés pour certains matériaux, ainsi que des difficultés que rencontrent souvent les administrations pour réaliser le financement des travaux qu'elles entreprennent, l'exécution de ceux-ci est parfois retardée ce qui, sans la dérogation sollicitée, aurait pour conséquence de laisser inutilisées des portions de crédit qui seront pourtant indispensables pour permettre à l'État de tenir pécuniairement ses promesses.

TABLEAU I.

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE II.

Crédits relatifs aux avances.

Justice.

ART. 415^{bis} (nouveau). — Avance de fonds aux établissements pénitentiaires de Merksplas : 7.000.000 de francs.

2° op dienstjaar 1953, het bij het afsluiten van dienstjaar 1952 beschikbaar gebleven bedrag,

a) op de kredieten voorzien in de artikelen 511, 512 en 513 die voorkomen op de Buitengewone begroting van 1952, onder de rubriek Volksgezondheid;

b) op de op dienstjaar 1952 overgedragen overschotten van de kredieten, vermeld onder paragrafen a en b van 1°, hierboven.

Al deze kredieten zullen hun eigen bestemming behouden. »

Verantwoording.

Artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit laat de overdracht op het volgend dienstjaar toe van het gedeelte van het krediet dat nog nodig is om de schuldvordering af te betalen, nadat de afrekening eerst door het Rekenhof werd goedgekeurd.

De met het oog op deze overdrachten voorgeschreven formaliteiten veroorzaken een zeer omvangrijk werk en vertragen de betalingen, die op de overgedragen kredieten dienen aangeschreven te worden.

Zowel om deze vertragingen te vermijden als om het administratief werk te vereenvoudigen, zonder nochtans aan de controle van het gebruik der kredieten te schaden, wordt de afwijking van artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 gevraagd.

Op te merken valt dat deze afwijking alleen geldt voor de kredieten, bestemd tot toekenning van subsidiën aan de ondergeschikte besturen. Deze kredieten, die ieder jaar voor hun geheel bedrag vastgelegd worden, moeten dienen tot de betaling der sommen welke uit hoofde van subsidiën, op uitdrukkelijke wijze aan de ondergeschikte machten beloofd, voor de uitvoering van werken tot bevordering van de openbare gezondheid zijn verschuldigd.

Nu, wegens de lange leveringstermijnen vereist voor sommige materialen, alsmede wegens de moeilijkheden die de besturen dikwijls ontmoeten, tot verwezenlijking der financiering van de werken die zij ondernemen, wordt de uitvoering dier werken soms vertraagd, hetgeen, zonder de aangevraagde afwijking, voor gevolg zou hebben kredietfracties ongebruikt te laten, die nochtans onontbeerlijk zullen zijn om de Staat in de mogelijkheid te stellen zijn beloften geldelijk na te komen.

TABEL I.

BUITENGEWONE UITGAVEN

HOOFDSTUK II.

Kredieten betreffende de voorschotten.

Justitie.

ART. 415^{bis} (nieuw) — Geldvoorschot aan de Strafinrichtingen van Merksplas: 7.000.000 frank.

Justification

Le crédit servira à consentir un emprunt, remboursable à raison de 1.000.000 de francs par an à partir de 1953, aux établissements pénitentiaires de Merksplas. La somme servira à la constitution d'un fonds de roulement, nécessaire à la réorganisation et à l'augmentation de la productivité du service industriel.

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.**A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.****Agriculture.****ART. 465.**

Subsides et avances aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution de travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture : 95.000.000 de francs.

Augmentation de 50.000.000 de francs.

Justification.

Les investissements que postule l'exécution des travaux d'assainissement envisagés se justifient du double point de vue économique et social, c'est-à-dire augmentation de la production agricole, lutte contre le chômage avec remède à l'exode rural.

A. Plan d'assainissement agricole : Plus de 300.000 hectares de terres, qui contiennent un excédent d'humidité, peuvent être assainies pour la culture et rendues productives.

B. Ce programme des travaux portera en ordre principal sur les régions les plus affectées de chômage. Une main-d'œuvre abondante pourra être employée à des travaux d'assainissement et d'amélioration de terres à destination agricole, ceux-ci exigeront plus ou moins 242.000 journées de travail. En faisant effectuer les dits travaux par des chômeurs, une économie de plus ou moins 20 millions de francs pourra être réalisée de ce fait sur l'octroi des allocations de chômage.

Ces travaux rentrent dans les attributions et sont de la compétence du Service de l'Hydraulique agricole du Département de l'Agriculture.

Verantwoording.

Het krediet zal dienen om een lening, terugbetaalbaar vanaf 1953 naar rato van 1.000.000 frank 's jaar toe te staan, aan de strafinrichtingen van Merksplas. Deze som zal dienen om een bedrijfsfonds in te stellen, nodig voor de reorganisatie en de verhoging van de produktie van de Nijverheidsdienst.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.**A. — NIEUWE BELEGGINGEN.****Landbouw.****ART. 465.**

Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw : 95.000.000 fr.

Vermeerdering van 50.000.000 frank.

Verantwoording.

De investeringen, die voor de uitvoering van de beoogde draineringswerken vereist worden, zijn van uit een dubbel economisch en sociaal oogpunt verantwoord, namelijk : verhoging van de landbouwvoortbrengst, en strijd tegen de werkloosheid, alsook beperking der landvlucht.

A. Draineringsplan voor inwinning van landbouwgrond : Meer dan 300.000 hectaren land, dat te veel vocht bevat, kunnen voor de landbouw worden ingewonnen en productief gemaakt.

B. Dit programma van werken zal vooral worden uitgevoerd in de streken die het meest van de werkloosheid te lijden hebben. Een overvloedig aantal arbeidskrachten zal kunnen tewerkgesteld worden bij deze grondverbeterings- en draineringswerken voor landbouwdoeleinden; deze zullen min of meer 242.000 werkdagen eisen. Wanneer men deze werken door werklozen laat uitvoeren zal hierdoor een besparing van min of meer 20 miljoen frank kunnen verwezenlijkt worden op de toekenning van werklozensteun.

Deze werken vallen onder het beheer en de bevoegdheid van de Landelijke Waterdienst van het Ministerie van Landbouw.

A.-E. JANSSEN.

Justification

Le crédit servira à consentir un **emprunt**, remboursable à raison de 1.000.000 de francs par an à partir de 1953, aux établissements pénitentiaires de Merksplas. La somme servira à la constitution d'un fonds de roulement, nécessaire à la réorganisation et à l'augmentation de la productivité du service industriel.

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

Agriculture.

ART. 465.

Subsides et avances aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution de travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture : 95.000.000 de francs.

Augmentation de 50.000.000 de francs.

Justification.

Les investissements que postule l'exécution des travaux d'assainissement envisagés se justifient du double point de vue économique et social, c'est-à-dire augmentation de la production agricole, lutte contre le chômage avec remède à l'exode rural.

A. Plan d'assainissement agricole : Plus de 300.000 hectares de terres, qui contiennent un excédent d'humidité, peuvent être assainies pour la culture et rendues productives.

B. Ce programme des travaux portera en ordre principal sur les régions les plus affectées de chômage. Une main-d'œuvre abondante pourra être employée à des travaux d'assainissement et d'amélioration de terres à destination agricole, ceux-ci exigeront plus ou moins 242.000 journées de travail. En faisant effectuer les dits travaux par des chômeurs, une économie de plus ou moins 20 millions de francs pourra être réalisée de ce fait sur l'octroi des allocations de chômage.

Ces travaux rentrent dans les attributions et sont de la compétence du Service de l'Hydraulique agricole du Département de l'Agriculture.

Verantwoording.

Het krediet zal dienen om een lening, terugbetaalbaar vanaf 1953 naar rato van 1.000.000 frank 's jaar toe te staan, aan de strafinrichtingen van Merksplas. Deze som zal dienen om een bedrijfsfonds in te stellen, nodig voor de reorganisatie en de verhoging van de produktie van de Nijverheidsdienst.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

Landbouw.

ART. 465.

Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw : 95.000.000 fr.

Vermeerdering van 50.000.000 frank.

Verantwoording.

De investeringen, die voor de uitvoering van de beoogde draineringswerken vereist worden, zijn van uit een dubbel economisch en sociaal oogpunt verantwoord, namelijk : verhoging van de landbouwvoortbrengst, en strijd tegen de werkloosheid, alsook beperking der landvlucht.

A. Draineringsplan voor inwinning van landbouwgrond : Meer dan 300.000 hectaren land, dat te veel vocht bevat, kunnen voor de landbouw worden ingewonnen en productief gemaakt.

B. Dit programma van werken zal vooral worden uitgevoerd in de streken die het meest van de werkloosheid te lijden hebben. Een overvloedig aantal arbeidskrachten zal kunnen tewerkgesteld worden bij deze grondverbeterings- en draineringswerken voor landbouwdoeleinden; deze zullen min of meer 242.000 werkdagen eisen. Wanneer men deze werken door werklozen laat uitvoeren zal hierdoor een besparing van min of meer 20 miljoen frank kunnen verwezenlijkt worden op de toekenning van werklozensteun.

Deze werken vallen onder het beheer en de bevoegdheid van de Landelijke Waterdienst van het Ministerie van Landbouw.

A.-E. JANSSEN.